

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 67 (2005)
Heft: 2

Rubrik: ASETA ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comment trouvez-vous le nouveau numéro de *Technique Agricole*... il vous plaît?

Vos réactions sont les bienvenues.
 Appelez-nous au n° 056 441 60 77,
 envoyez un fax au n° 067 441 67 31 ou
 écrivez un courriel à red@agrartechnik.ch
 ou quelques lignes à *Technique Agricole*,
 Case postale, 5223 Riniken.

Impressum **Technique Agricole**

65^e année

Editeur

Association suisse pour l'équipement
 technique de l'agriculture (ASETA),
 Jürg Fischer, directeur

Rédaction

Ueli Zweifel, Monique Perrottet, Franca Stalé

Adhésion, abonnement, changement d'adresse

case postale, 5223 Riniken
 tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31
 internet: www.agrartechnik.ch
 e-mail: red@agrartechnik.ch

Büchler Grafino AG

Annonces

Agro-Publications,
 Dammweg 9, case postale, CH-3001 Berne

Vente des annonces

Erich Brügger, tél. 034 495 58 68
 e-mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach, tél. 031 330 31 96
 e-mail: daniel.sempach@agripub.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2005
 Rabais de 25% sur la combinaison
 avec *Schweizer Landtechnik*

Imprimerie et expédition

Benteli Hallwag Druck AG
 Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Berne

Coordination de production

Kurt Hadorn

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse CHF 70.- par an (2,3% TVA incluse).
 Gratuit pour les membres ASETA.
 Etranger: CHF 90.-, € 60.-.

Le numéro 3/2005 paraîtra
 le 17 mars 2005

Dernier jour pour les ordres d'insertion:
 23 février 2005

Nous sommes fiers de notre nouveau produit!

A partir de la gauche: Ueli Zweifel, rédaction; Monique Perrottet, rédaction; Josef Meyer,
 Commission 6; Paul Müri, CoSec 6; Jürg Fischer, directeur ASETA; Franca Stalé,
 rédaction; Barbara Gusset, annonces; Kurt Hadorn, Peter Haldemann, Ruedi Kräuchi, imprimerie.
 Accroupis: Martin Erb, mise en page; Simone Gasser, annonces.

Bulletin de commande ASETA

Combinaison enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10	12	14
	Taille	92	98	104	116	128	140	152	164
	CHF	38.-			43.-			48.-	
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
Salopettes pour enfants bleu/rouge	Age	2	3	4	6	8	10		
	Taille	92	98	104	116	128	140		
	CHF	38.-			43.-			48.-	
CHF 38.- à 48.-, 100% coton	Quantité								
Combinaison, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
Salopettes, rouge	Taille	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.-, 75% coton 25% polyester	Quantité								
T-shirt, gris chiné	Taille	S		M		L		XL	
CHF 18.-, 100% coton	Quantité								
Montre ASETA									
CHF 55.-	Quantité								

Les frais d'envoi sont facturés en sus. Paiement à 30 jours, net.

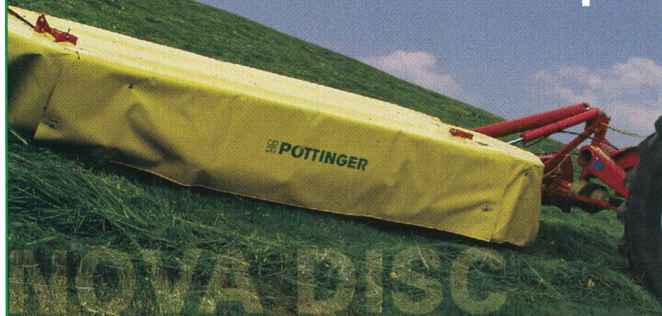
Nom

Adresse

Envoyer à ASETA, case postale, 5223 Riniken, fax 056 441 67 31

Le bulletin de commande se trouve aussi sur internet sous www.agrartechnik.ch

Nouvelle génération de faucheuses à disques



● Lamier affiné et lisse

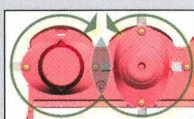
Le fourrage glisse facilement sur le lamier à disques plat et réduit ainsi la résistance.

● Zone contre-couteau optimisée

Les couteaux se déplacent très près du contre-couteau et de la face supérieure du lamier. La face avant affinée du lamier empêche l'accumulation de terre.

● Changement rapide des couteaux

Les couteaux se changent rapidement à l'aide d'une clé spéciale, sans perte de temps.



Performance intelligente

Pöttinger AG

Mellingerstrasse 11, 5413 Birmenstorf AG
Tel.: 056 201 41 60, Fax: 056 201 41 61
www.poettinger.ch, info@poettinger.ch

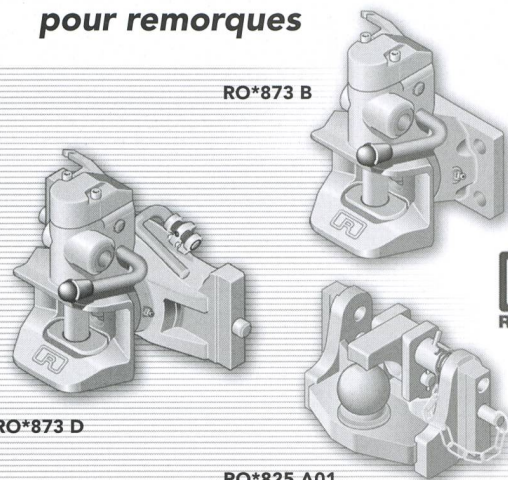


www.poettinger.ch

HIRSCHI AG

Agent général Suisse

Votre spécialiste en attelage pour remorques



Typ 873 attelable avec tout anneau de traction usuel.
Typ 825 avec système de fermeture patenté pour un verrouillage sûr.

Hirschi AG - Portstrasse 37 - 2501 Biel-Bienne
Tél. 032 366 60 50 - Fax 032 366 60 55
info@hirschi.com - www.hirschi.com

Affûteuse de mèches DIMA

- capacité d'affûtage 3 - 50 mm
- rapide et exacte
- dressage de la meule avec diamant incorporé

Nouveau: Dispositif
d'aminçissement
Fabrication Suisse

H. Isler

Articles techniques
9526 Zuckenriet
Tél. 071 947 14 25
Fax 071 947 18 33 www.h-isler.ch



agriMesse, Thun
halle 0, stand 01

Tier+Technik, St. Gallen
halle 2.0, stand 2.0.03

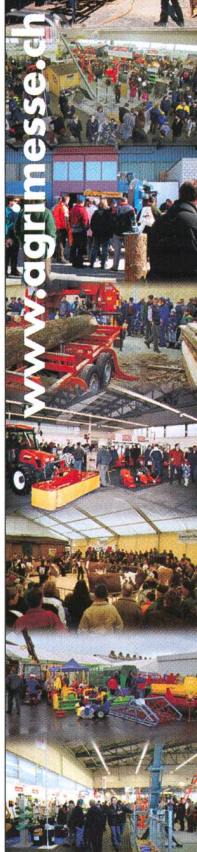
www.hadorns.ch

citernes à lisier système de tuyauterie équipements de ferme



Lindenholz, CH-4935 Leimiswil
Tel. 062 957 90 40 Fax 062 957 90 41
info@hadorns.ch

5^e FOIRE SUISSE DE L'AGRICULTURE ET FORESTIERE avec agriculture de la montagnarde



**agri
MESSE
THUN**

**Mars 3 - 6
2005**

SPECIAL



thun★expo

- Plus grande avec plus d' expositeurs
- Exposition de bétail des races
- Présentations journalières à 12 h:
tracteurs oldtimer
- Ouvert: tous les jours de 9 à 17 h
- Parking et Park-and-Ride
- Prix d'entrée: Adultes CHF. 7.-
Enfants: gratuit jusqu'à 16 ans
- Dès la sortie autoroute Thun-Süd:
suivez **thun★expo**

Programme des cours 2005

Centre professionnel ASETA,
Grange-Verney, 1510 Moudon

ASETA/SVLT, tél. 021 995 34 34, fax 021 995 34 30



Soudure

AS 12 Constructions métalliques

3 jours

24, 25 février et 1^{er} mars 2005

Construire un objet (table de soudure, chariot d'atelier, grill, etc. ou selon dessin du participant) – Travail en soudure, perçage, aiguisage de mèche et taraudage

→ Cours destiné aux personnes ayant suivi le cours AS 10 ou possédant de bonnes connaissances en soudure.

Travaux à l'atelier

AS 20 Machines et tracteurs

4 jours

21, 22 février, 3 et 4 mars 2005

Utiliser l'atelier à la ferme pour réparer tracteurs et machines – Diagnostic, réparations sur véhicules des participants.

Possibilité de prendre une machine ou un tracteur pour effectuer une réparation.

Horaires des cours

matin de 9 à 12 h, après-midi de 13 à 16 h

Prix des cours

	Atelier	Membres	Non-membres
AS 10/11/12	3 jours	CHF 220.–	CHF 300.–
AS 13	1 jour	CHF 100.–	CHF 130.–
AS 20	4 jours	CHF 280.–	CHF 400.–
AS 21/34	2 jours	CHF 140.–	CHF 200.–
AS 28	1-4 jours, par jour	CHF 70.–	CHF 100.–
Autres cours	1 jour	CHF 70.–	CHF 100.–

Devenir membre ASETA, voir www.agrartechnik.ch

Pour une inscription à plusieurs cours ASETA, vous bénéficiez des rabais suivants: de 5 à 9 jours: rabais de CHF 5.– par jour; dès 10 jours: rabais de CHF 10.– par jour.

Attestation de cours

Sur demande des participants, une attestation est délivrée par l'administration du centre ASETA de Grange-Verney.

Facturation

Les participants reçoivent la facture après le cours.

Repas de midi (boisson et café compris) CHF 20.– à payer le jour du cours au responsable.

AS 25 Mieux traiter

1 jour

8 mars 2005

Bien connaître son pulvérisateur – Déterminer le choix des vitesses, buses, pression, diamètre des goutelettes, dérive – Adaptation du pulvé. pour bas volume.

AS 28 Préparation du tracteur pour l'expertise

1 à 4 jours

21, 22 février, 3 et 4 mars 2005

Les participants amènent leur tracteur pour le préparer à l'expertise avec le concours d'un mécanicien.

Rénovation

AS 30 Carrelage

1 jour

10 mars 2005

Quelques trucs pour la pose de carrelage – choix de l'outillage – différents travaux pratiques de coupe et de pose.

AS 34 Maçonnerie

2 jours

1^{er} et 2 mars 2005

Teneurs en ciment des crépis et bétons – rudiments pour le coffrage et le ferrailage – Montage d'un mur, crépissage et talochage – conseils pour l'exécution d'un dallage; dalle suspendue, fondation d'un mur; choix de matériaux; prix au m².

Informatique

AS 07 Agropius PER

matin 1/2 jour

11 mars 2005, Grange-Verney

AS 08 Agropius-Compta

après-midi 1/2 jour

11 mars 2005, Grange-Verney

AS 00 Works 7

1 jour

22 février 2005; 25 février 2005;

1^{er} mars 2005; 4 mars 2005, Grange-Verney

Utilisation d'un logiciel tout en un, simple et efficace. Traitement de texte (TT), tableur (TA), base de données (BD). Works est entièrement installé sur un ordi neuf.

Public visé: Débutants.

Renseignements pour les cours d'informatique

Frédéric Meyer, au Chattelet, 1063 Peyres-Possens
079 323 10 33, frede@Freesurf.ch

Finance: 1 journée 1/2 journée
Membres ASETA CHF 100.– CHF 60.–

Inscription au cours

Cours, désignation et numéro

Nom

Adresse

NPA, localité

Téléphone

Date, signature

Envoyer au: Centre de formation ASETA, Grange-Verney, 1510 Moudon

Pour compléter son équipe, le centre de cours ASETA de Moudon cherche une personne pour donner des divers cours et participer aux contrôles de pompes de traitement. Pour de plus amples renseignements prendre contact avec Michel Pichonnat au 021 995 34 06.



ASETA

Les cours 2005

Les tracteurs immatriculés à 40 km/h sont toujours plus nombreux sur les routes. Aussi, l'ASETA a décidé d'étayer son offre de cours. Pour cela, deux nouveaux instructeurs ont suivi la formation spéciale sur «Poids lourds et véhicules agricoles», l'un en français, l'autre en allemand.

L'année dernière, plus de 500 jeunes dès 14 ans, examens théoriques F/G en poche, ont participé au cours de conduite G40. Organisé par l'ASETA, ce cours se déroule sur deux journées, partagées entre théorie et exercices pratiques: la première avec le tracteur, la seconde avec tracteur ET remorque. Tous les jeunes apprécient cette formation en profondeur au volant de leur propre tracteur, au sein d'un groupe limité à 5 participants. Le G40 coûte CHF 540.-, et le Fonds de sécurité routière accorde une réduction de CHF 100.-.

Conditions de participation: Les participants reçoivent la confirmation et la facture deux semaines avant la première journée de cours. Pour une annulation intervenant après ces deux semaines, l'ASETA facture un montant de CHF 60.- pour les frais administratifs. En cas d'absence injustifiée, l'ASETA se réserve le droit de facturer la totalité du prix du cours.



Soutenu par le Fonds
de sécurité routière (FSR).

Lieux et dates 2005

Aarberg, BE	10+15.3	24+29.3	13+19.4	3.+9.5	26+31.5
	9+14.6	6+12.7	28.7+2.8	8+13.9	
Bazenheid, SG	31.3+5.4	26+31.5	28.7+2.8	3+8.11	
Bulle, FR	9+15.3	23+29.3	19+24.5	15+21.6	13+19.7
	27.7+2.8	17+23.8	14+20.9	6+11.10	20+25.10
Carouge, GE	sur demande				
Claro, TI	sur demande				
Corcelles-près-Payerne, VD	14+19.4	23+28.6	15+20.9		
Courtételle, JU	6+12.4	8+14.6			
Düdingen, FR	16+22.3	25+31.5	20+26.7	28.9+4.10	
Erstfeld, UR	16+21.6				
Frauenfeld, TG	3+8.3	5+13.4	21+26.4	20+24.5	23+26.6
	7+12.7	28.7+2.8	18+23.8	15+20.9	6+11.10
	3+8.11				
Gossau, ZH	10+15.3	12+17.5	30.6+5.7	4+9.8	
	27.10+1.11	10+15.11			
Hohenrain, LU	10+15.3	12+17.5	9+14.6	4+9.8	29.9+4.10
	3+8.11				
Ilanz, GR	20+23.5	5+8.8			
Interlaken, BE	14+19.4	14+19.7	20+25.10		
Kägiswil, OW	27+31.5	15+20.9			
Kestenholtz, SO	27.4+2.5	28.7+2.8	21+26.9	19+24.10	
La Sarraz, VD	7+12.4	6+10.5	18+23.8	22+27.9	27+31.10
Landquart, GR	24+29.3	4+10.5	19+24.5	2+7.6	4+9.8
	18+23.8	13+19.9	20+25.10		
Langnau i.E., BE	21+25.4	23+27.6	25+29.8	12+17.10	
Les Hauts-Geneveys, NE	14+20.4	16+22.8	6+12.10		
Lindau, ZH	28.4+3.5	14+19.7	22+27.9	10+15.11	
Lyssach, BE	2+8.3	30.3+5.4	20+25.4	12+17.5	2+7.6
	22+27.6	7+12.9	12+17.10	27.10+2.11	
Marthalen, ZH	10+15.3	14+19.4	3+9.6	11+16.8	8+13.9
Mettmenstetten, ZH	19+24.5	25+30.8	22+27.9		
Moudon, VD	21+26.4	9+14.6	29.9+4.10		
Niederurnen, GL	17+22.3	28.4+3.5	17+23.8	13+18.10	
Pfäffikon, SZ	7+12.4	4+10.5	2+7.6	14+19.7	25+30.8
Riniken, AG	13+18.4	4+9.5	19+24.5	29.6+4.7	11+16.8
	6+11.10	2+7.11			
Salez, SG	3+8.3	24+29.3	4+12.5	30.6+5.7	25+30.8
S-Chanf, GR	20+23.5	5+8.8			
Schwarzenburg, BE	17+22.3	19+24.5	2+7.6	21+26.7	31.8+6.9
	19+25.10				
Schwyz, SZ	7+12.4	7+12.7	26+31.10		
Sion, VS	21+27.9				
Sissach, BL	30.3+4.4	28.4+3.5	21+26.7	14+19.9	27.10+2.11
Sitterdorf, TG	17+22.3	7+12.4	2+7.6	21+26.7	11+16.8
	1+6.9	29.9+4.10	27.10+2.11		
St-Imier, BE	18+24.5	5+11.7			
Visp, VS	4+10.5	31.8+6.9			
Willisau, LU	17+22.3	9+14.6	16+21.6	7+12.7	25+30.8
	13+18.10	10+15.11			
Zweisimmen, BE	16+20.6	15+19.9			

Inscription au cours G40

Lieu du cours	Date du cours
Nom, prénom	Date de naissance
Adresse	NPA, lieu
Numéro de téléphone	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours.	
Date et signature	Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage
Envoyer à: SVLT, case postale, 5223 Riniken, tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: zs@agrartechnik.ch	

VALTRA



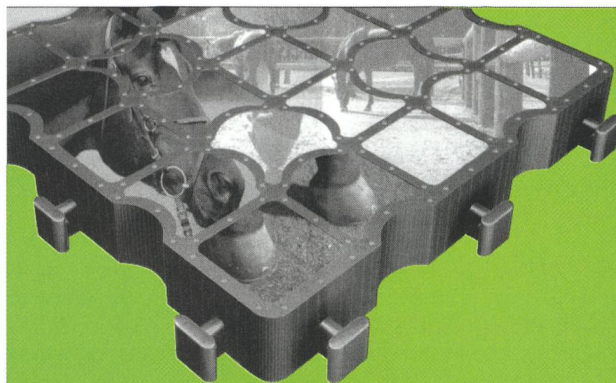
A simple line drawing of a cow with black spots, facing right. The cow has a white body with several large, irregular black spots. It has a small horn on its head and is standing on four legs.

...avec une technologie
HiTech scandinave avancée
...avec les conseils
personnalisés et
compétents

*N'hésitez pas!
Demandez-nous une offre.*

Valtra Tracteurs SA
CH-8460 Marthalen
Tél. 052 / 319 17 68
Fax 052 / 319 33 63
www.valtra.com

BB GRAFIK 8222 BERINGEN



**pour paddock, espaces libres, enclos,
centres équestres, accès aux pâturages,
place de parc etc.**

Avantages des ECORASTER

- pas de boue
- antidérapant, incassable
- résistant au gel et aux UV
- facile à monter
- charge admissible élevée
- poids: env. 11 kg/m²

**Dirim SA, Oberdorf 9a, 9213 Hauptwil Tél. 071 424 24 84
www.top-service.ch E-Mail: dirim@bluewin.ch**

[illegible]

Pour des céréales sans concurrence



- une classe à part -

contre l'agrostide jouet du vent, le ray-grass et les dicotylédones dans les céréales



Omya (Schweiz) AG
AGRO CH-5745 Safenwil, Tel. 062 789 23 41
www.omya.ch

Classe de toxicité 5: Husar
Observer la mise en garde figurant sur l'emballage
Husar: marque enregistrée de Bayer Gruppe

Tarifs indicatifs 2005

Les tarifs indicatifs sont établis sur la base des données «Frais pour machines 2005», Agroscope FAT Tänikon, Station fédérale de recherches en économie et technique agricole, CH-8355 Ettenhausen. Ils sont indiqués sans TVA. Les tarifs sont calculés pour des travaux exécutés dans des conditions normales (frais de tracteur et de main d'œuvre bruts inclus) et peuvent être adaptés aux conditions régionales. Toutes prestations supplémentaires ou particulières seront facturées en sus.

Le donneur d'ordres est responsable de tous les dégâts exceptionnels causés aux machines par des pierres ou d'autres corps étrangers.

1. Récolte des céréales

CHF/a

Froment, orge, avoine, seigle, triticale, épeautre, féveroles	4.-
Colza avec broyeur et équipement spécial	4.50
Broyeur de paille pour moissonneuse-batteuse	-50
Soja, pois protéagineux, tournesol avec broyeur	5.-

2. Récolte du maïs

CHF/a

Maïs-grain (CCM), broyage de la paille compris	4.70
Moulin CCM, main d'œuvre incluse: 1 personne	2.60
Ensileuse automotrice à plusieurs rangs	5.80
Broyage d'épis, paille compris	5.80
3 remorques, soufflerie, entraînement sans main d'œuvre	2.80
Ensilage, service complet jusqu'au silo	10.-

3. Récolte d'herbe

CHF/h

Ensileuse automotrice (250 kW)	380.-
Ensileuse automotrice (350 kW)	450.-
2 remorques, soufflerie, entraînement sans main d'œuvre	175.-

4. Récolte de betteraves sucrières et fourragères

CHF/a

Betteraves fourragères, sans ramassage des feuilles	10.-
Betteraves à sucre, sans ramassage des feuilles	7.80

5. Balles haute densité – Balles rondes

CHF/pièce

Ramasseuse-presse, reprise au champ (ficelle incluse)	-75
Ramasseuse-presse, reprise du tas (ficelle incluse)	1.-
Balles rondes (env. 200 kg de paille) avec filet	10.-
Balles rondes (env. 400 kg de paille)	18.-
Balles rondes d'ensilage	13.-
Enrubannage de balles	13.-
Balle rectangulaire, 1,4 m³/180 kg	11.-
Broyeur auxiliaire (supplément)	3.-
Grandes balles rectangulaires d'ensilage 2,0 m³, 300 kg	16.-
Broyeur auxiliaire (supplément)	5.-
Grandes balles rectangulaires d'ensilage 1,2 m³	13.-
Enrubannage de grandes balles (1,2 m³)	13.-

6. Travaux au sol

CHF/a

Charrue	2.80
Chisel	1.50
Préparation avec rotovateur	2.-
Préparation avec herse rotative	2.-

7. Semis

CHF/a

Semoir monograins pour betteraves sucrières	1.60
Semoir monograins pour maïs	1.10
Distributeur d'engrais pour semis de maïs	-50
Supplément pour micro-granulés	-30
Semoir	1.10
Combinaison d'outils	2.70
Semis sur bandes fraisées (traitement et fumure incluse)	4.60
Semis direct	2.-

8. Fumure

CHF/a

Fumure avec épandage centrifuge	-50
Distributeur en lignes, monté sur bineuse	-30

9. Protection des plantes / Sarclage

CHF/a

Traitement	1.-
Traitement en ligne	-60
Sarcluse pour betteraves, sans main d'œuvre	1.40
Sarcluse pour maïs, sans main d'œuvre	-90
Sarcluse étoile pour maïs, sans main d'œuvre	-90

Agro-entrepreneurs Suisse

Deuxième assemblée générale

Lundi, le 28 février 2005 à 10 h
à l'Institut Agricole de Grangeneuve, 1725 Posieux FR

A l'issue de la partie officielle:

«Les conditions-cadres économiques pour l'agriculture.»
Exposé de Thomas Meier et Simon Lanz, Office fédéral de l'agriculture sur la PA 2007:
Repas de midi

A 14 h 30:

Exposé de Luzius Wasescha, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux:
«L'OMC et ses conséquences sur les exploitations suisses»

La traduction simultanée en français est assurée.


AGRO-ENTREPRENEURS
POUR UNE AGRICULTURE
PERFORMANTE

www.agro-entrepreneurs.ch